



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd*

---

**2012/0060(COD)**

22.10.2013

## **YTTRANDE**

från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd

till utskottet för internationell handel

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillträdet för varor och tjänster från tredjeländer till unionens inre marknad för offentlig upphandling och förfaranden till stöd för förhandlingar om tillträde för varor och tjänster från unionen till tredjeländers marknader för offentlig upphandling (COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Föredragande\*: Frank Engel

(\* ) Förfarande med associerat utskott – artikel 50 i arbetsordningen

PA\_Legam

## KORTFATTAD MOTIVERING

### Förslagets syfte

I mars 2012 antog Europeiska kommissionen detta förslag till förordning, vilket är ett första försök att fastställa en omfattande extern politik för offentlig upphandling för Europeiska unionen.

Juridiskt sett är det huvudsakliga syftet med förslaget att öka Europeiska unionens hävstångseffekt i internationella handelsförhandlingar i syfte att åstadkomma ökade möjligheter till marknadstillträde för europeiska ekonomiska aktörer på tredjeländers marknader för offentlig upphandling. Politiskt sett är detta en avgörande möjlighet för Europeiska unionen att ge uttryck för sin beslutsamhet att trygga lika behandling, och på detta sätt lika villkor på ett område där dess intressen är större och mer diversifierade jämfört med andra aktörer på den internationella handelsarenan i dag.

Detta är ett särskilt viktigt budskap, särskilt mot bakgrund av den ekonomiska krisen under vilken Europeiska unionen ihärdigt avstått från att vidta protektionistiska åtgärder och inte heller gjort avsteg från sina internationella åtaganden. I överensstämmelse med denna strategi fastställer förslaget något som är uppenbart: EU möter förvisso ökad och hårdare konkurrens – ibland till och med illojal konkurrens – från sina handelspartner, men i stället för att stänga sina marknader för offentlig upphandling för utländska aktörer kräver EU lika möjligheter till marknadstillträde för sina aktörer och varor utomlands.

I detta förslag till förordning fastställs ett antal mekanismer som inbegriper samråd med de berörda medlemsstaterna i syfte att lösa problemen med restriktivt upphandlingsbruk. Det är endast när man med hjälp av mekanismerna inte kan lösa frågan som restriktivt upphandlingsbruk tillämpas.

### Aspekter relaterade till den inre marknaden

Upphandlande myndigheter har hittills inte haft någon klar ram för tillämpning av EU:s internationella åtaganden när det gäller offentlig upphandling. Detta förslag kommer att ändra den fragmenterade strategi som olika medlemsstater tillämpat, vilket inneburit att enskilda beslut fattats för att spärra tillträdet till nationella marknader för offentlig upphandling för tredjeländers varor och tjänster. Det centraliserade systemet kommer i stället att säkerställa en enhetlig behandling av tredjeländers varor och tjänster.

IMCO-utskottet har tilldelats endast ett fåtal befogenheter för utarbetandet av denna förordning. Detta yttrande är följaktligen begränsat till främst icke väsentliga bestämmelser.

De artiklar som omfattas av IMCO-utskottets exklusiva befogenheter är särskilt följande:

**Artikel 6.7 – Befogenhet för upphandlande myndigheter/enheter att utesluta anbud med varor och tjänster som inte omfattas:** Offentliggörande av uteslutning av anbud och fastställande av standardformulären för meddelanden om upphandling.

**Artikel 17.3 – Kommittéförfarande:** – Den rådgivande kommitténs befogenheter i enlighet med rådets beslut 71/306/EEG.

**Artikel 20: Upphävande: Upphävande av artiklarna 58 och 59 i direktiv 2004/17/EG.**

Dessa artiklar för vilka IMCO-utskottet har delad behörighet med INTA-utskottet är följande.

Artikel 2: Definitioner

Artikel 7: Onormalt låga anbud

Artikel 17.1: Kommittéförfarande

Artikel 18: Sekretess

Artikel 19: Rapportering

### **Föredragandens ståndpunkt**

Föredraganden föreslår bland annat ett antal ändringar avseende definitionerna i artikel 2. Dessa ändringsförslag syftar till att skapa överensstämmelse mellan definitionerna i detta förslag och de definitioner som IMCO-utskottet kom överens om i sin ståndpunkt inför förhandlingarna om det ”klassiska” direktivet om offentlig upphandling (A7-0007/2013).

Dessutom föreslår föredraganden mer rättslig tydlighet och säkerhet när det gäller artikel 7 första stycket och det därtill relaterade skäl 19 om möjligheten för andra anbudsgivare att lämna in ytterligare uppgifter i samband med en avsikt att godta ett onormalt lågt anbud.

Slutligen är föredragandens råd att man kopplar kommissionens första rapporteringsskyldighet till det framtida datumet för denna förordnings ikraftträdande, i stället för att hänvisa till ett exakt, men eventuellt för tidigt eller sent, datum (den 1 januari 2017) enligt kommissionens förslag.

## **ÄNDRINGSFÖRSLAG**

Utskottet för ör den inre marknaden och konsumentskydd uppmanar utskottet för internationell handel att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### **Ändringsförslag 1**

#### **Förslag till förordning**

#### **Titeln**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Förslag till

Förslag till

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

om tillträdet för varor och tjänster från tredjeländer till unionens inre marknad för offentlig upphandling och förfaranden till stöd för förhandlingar om tillträde för varor och tjänster från unionen till tredjeländers marknader för offentlig upphandling

(Text av betydelse för EES)

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

om tillträdet för varor och tjänster från tredjeländer till unionens inre marknad för offentlig upphandling och **koncessioner och** förfaranden till stöd för förhandlingar om tillträde för varor och tjänster från unionen till tredjeländers marknader för offentlig upphandling **och koncessioner**

(Text av betydelse för EES)

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

### **Ändringsförslag 2** **Förslag till förordning** **Skäl 1**

#### *Kommissionens förslag*

(1) I artikel 21 i fördraget om Europeiska unionen föreskrivs det att unionen ska utforma och föra en gemensam politik och vidta åtgärder samt verka för att säkerställa en hög grad av samarbete inom alla områden för internationella förbindelser, för att bland annat främja integreringen av alla länder i världsekonomin, även genom gradvis avskaffande av restriktioner för internationell handel.

#### *Ändringsförslag*

(1) I artikel 21 i fördraget om Europeiska unionen föreskrivs det att unionen ska utforma och föra en gemensam politik och vidta åtgärder samt verka för att säkerställa en hög grad av samarbete inom alla områden för internationella förbindelser, för att bland annat **skydda sina värderingar, sina grundlägganden intressen, sin säkerhet, sitt oberoende och sin integritet samt för att** främja integreringen av alla länder i världsekonomin, även genom gradvis avskaffande av restriktioner för internationell handel.

### **Ändringsförslag 3**

#### **Förslag till förordning** **Skäl 5**

### *Kommissionens förslag*

(5) Inom ramen för WTO och genom dess bilaterala förbindelser förespråkar unionen ett ambitiöst öppnande av unionens och dess handelspartners internationella marknader för offentlig upphandling, i en anda av ömsesidighet och gemensam nytta.

### *Ändringsförslag*

(5) Inom ramen för WTO och genom dess bilaterala förbindelser förespråkar unionen ett ambitiöst öppnande av unionens och dess handelspartners internationella marknader för offentlig upphandling **och koncessioner**, i en anda av ömsesidighet och gemensam nytta.

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och direktivet om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen. För närvarande regleras endast koncessioner av byggtreprenader på internationell nivå.*

## **Ändringsförslag 4**

### **Förslag till förordning**

#### **Skäl 6**

### *Kommissionens förslag*

(6) Många tredjeländer är motvilliga till att öppna sina **upphandlingsmarknader** för internationell konkurrens eller till att öppna dessa marknader mer än vad de redan har gjort. Unionens ekonomiska aktörer möts därför av restriktivt **upphandlingsbruk** från många av unionens handelspartners sida. Detta restriktiva **upphandlingsbruk** leder till att omfattande affärsmöjligheter går förlorade.

### *Ändringsförslag*

(6) Många tredjeländer är motvilliga till att öppna sina **marknader** för **offentlig upphandling och koncessioner** för internationell konkurrens eller till att öppna dessa marknader mer än vad de redan har gjort. Unionens ekonomiska aktörer möts därför av restriktivt **upphandlings- och koncessionsbruk** från många av unionens handelspartners sida. Detta restriktiva **upphandlings- och koncessionsbruk** leder till att omfattande affärsmöjligheter går förlorade.

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata*

lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.

## Ändringsförslag 5

### Förslag till förordning

#### Skäl 8

#### *Kommissionens förslag*

(8) Enligt artikel 207 i EUF-fördraget ska den gemensamma handelspolitiken för offentlig upphandling grunda sig på enhetliga principer.

#### *Ändringsförslag*

(8) Enligt artikel 207 i EUF-fördraget ska den gemensamma handelspolitiken för offentlig upphandling **och koncessioner** grunda sig på enhetliga principer.

## Ändringsförslag 6

### Förslag till förordning

#### Skäl 9

#### *Kommissionens förslag*

(9) För att rättslig klarhet ska råda för ekonomiska aktörer och upphandlande myndigheter/enheter i unionen och tredjeländer, bör EU:s rättsordning återspegla de internationella åtaganden om marknadstillträde som unionen har ingått gentemot tredjeländer inom offentlig upphandling. Det skulle säkerställa att de faktiskt tillämpas. Kommissionen bör utfärda riktlinjer om hur Europeiska unionens gällande internationella åtaganden om marknadstillträde ska tillämpas. Riktlinjerna bör uppdateras regelbundet och erbjuda praktisk information.

#### *Ändringsförslag*

(9) För att rättslig klarhet ska råda för ekonomiska aktörer och upphandlande myndigheter/enheter i unionen och tredjeländer, bör EU:s rättsordning återspegla de internationella åtaganden om marknadstillträde som unionen har ingått gentemot tredjeländer inom offentlig upphandling **och koncessioner**. Det skulle säkerställa att de faktiskt tillämpas. Kommissionen bör utfärda riktlinjer om hur Europeiska unionens gällande internationella åtaganden om marknadstillträde ska tillämpas. Riktlinjerna bör uppdateras regelbundet och erbjuda praktisk information.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och direktivet om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen. För närvarande regleras endast koncessioner av byggentreprenader på*

internationell nivå.

## Ändringsförslag 7

### Förslag till förordning Skäl 10

#### *Kommissionens förslag*

(10) Inom hela Europeiska unionen krävs det en harmonisering av hur tredjeländers varor och tjänster behandlas som inte omfattas av unionens internationella åtaganden, för att förbättra EU:s ekonomiska aktörers tillträde till vissa tredjeländers **upphandlingsmarknader** som skyddas av restriktivt upphandlingsbruk och för att upprätthålla lika konkurrensvillkor på EU:s inre marknad.

#### *Ändringsförslag*

(10) Inom hela Europeiska unionen krävs det en harmonisering av hur tredjeländers varor och tjänster behandlas som inte omfattas av unionens internationella åtaganden, för att förbättra EU:s ekonomiska aktörers tillträde till vissa tredjeländers **marknader för offentlig upphandling och koncessioner** som skyddas av restriktivt upphandlingsbruk och för att upprätthålla lika konkurrensvillkor på EU:s inre marknad.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 8

### Förslag till förordning Skäl 11

#### *Kommissionens förslag*

(11) Ursprungsregler bör därför fastställas, så att upphandlande myndigheter/enheter kan veta om varor och tjänster omfattas av Europeiska unionens internationella åtaganden. En varas ursprung bör fastställas i enlighet med artiklarna 22–26 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>2</sup>. Enligt den

#### *Ändringsförslag*

(11) Ursprungsregler bör därför fastställas, så att upphandlande myndigheter/enheter kan veta om varor och tjänster omfattas av Europeiska unionens internationella åtaganden. En varas ursprung bör fastställas i enlighet med artiklarna 52–55 i **Europaparlamentets och** rådets förordning (EU) nr 952/2013<sup>2a</sup>, **inbegripet de ytterligare bestämmelser som ska antas**



förordningen ska varor som i sin helhet har framställts inom unionen anses vara unionsvaror. Varor vars tillverkning skett inom ett eller flera tredjeländer ska anses ha sitt ursprung i det land där de genomgick sin sista väsentliga och ekonomiskt berättigade bearbetning eller behandling på ett företag utrustat för det ändamålet och som resulterade i tillverkningen av en ny produkt eller innebar ett viktigt steg i tillverkningen. En tjänsts ursprung bör fastställas med utgångspunkt från var den fysiska eller juridiska person som tillhandahåller den har sitt ursprung. Riktlinjerna enligt skäl 9 bör avse den praktiska tillämpningen av ursprungsreglerna.

---

<sup>2</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

**enligt artikel 55.** Enligt den förordningen ska varor som i sin helhet har framställts inom unionen anses vara unionsvaror. Varor vars tillverkning skett inom ett eller flera tredjeländer ska anses ha sitt ursprung i det land där de genomgick sin sista väsentliga och ekonomiskt berättigade bearbetning eller behandling på ett företag utrustat för det ändamålet och som resulterade i tillverkningen av en ny produkt eller innebar ett viktigt steg i tillverkningen. En tjänsts ursprung bör fastställas med utgångspunkt från var den fysiska eller juridiska person som tillhandahåller den har sitt ursprung. Riktlinjerna enligt skäl 9 bör avse den praktiska tillämpningen av ursprungsreglerna.

---

<sup>2a</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013).

## Ändringsförslag 9

### Förslag till förordning Skäl 12

#### *Kommissionens förslag*

(12) För **upphandlingsförfaranden** med ett beräknat avtalsvärde på minst 5 000 000 euro bör kommissionen bedöma om den ska godkänna att varor och tjänster som inte omfattas av Europeiska unionens internationella åtaganden utesluts av upphandlande myndigheter/enheter i den mening som avses i [Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG, 2004/18/EG och [...] om tilldelning av koncessioner].

#### *Ändringsförslag*

(12) För **upphandlings- eller koncessionsförfaranden** med ett beräknat avtalsvärde på minst 5 000 000 euro bör kommissionen bedöma om den ska godkänna att varor och tjänster som inte omfattas av Europeiska unionens internationella åtaganden utesluts av upphandlande myndigheter/enheter i den mening som avses i [Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG, 2004/18/EG och [...] om tilldelning av koncessioner].

## Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

### Ändringsförslag 10

#### Förslag till förordning

##### Skäl 13

#### *Kommissionens förslag*

(13) För öppenhet och insyn bör de ekonomiska aktörerna genom det meddelande om upphandling som offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning informeras av upphandlande myndigheter/enheter om att dessa planerar att utöva sin befogenhet enligt denna förordning att från upphandlingen utesluta sådana anbud om varor och tjänster med ursprung utanför Europeiska unionen där värdet av de varor och tjänster som inte omfattas överstiger 50 % av varornas eller tjänsternas totala värde.

#### *Ändringsförslag*

(13) För öppenhet och insyn bör de ekonomiska aktörerna genom det meddelande om upphandling som offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning informeras av upphandlande myndigheter/enheter om att dessa planerar att utöva sin befogenhet enligt denna förordning att från upphandlingen **eller koncessionen** utesluta sådana anbud om varor och tjänster med ursprung utanför Europeiska unionen där värdet av de varor och tjänster som inte omfattas överstiger 50 % av varornas eller tjänsternas totala värde.

## Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

### Ändringsförslag 11

#### Förslag till förordning

##### Skäl 15

### *Kommissionens förslag*

(15) För **avtalsvärden** på minst 5 000 000 euro bör kommissionen godkänna den planerade utslutningen, om det finns ett uttryckligt EU-förbehåll mot marknadstillträde för de varor och/eller tjänster som föreslås utslutas i det internationella avtalet om marknadstillträde vid offentlig upphandling mellan unionen och det land där varorna och/eller tjänsterna har sitt ursprung. Saknas ett sådant avtal, bör kommissionen godkänna utslutningen, om det berörda tredjelandet tillämpar restriktiva **upphandlingsåtgärder** som gör att det inte föreligger en väsentligen ömsesidigt öppen marknad mellan unionen och tredjelandet i fråga. Väsentlig ömsesidighet bör anses saknas, om restriktiva **upphandlingsåtgärder** gör att ekonomiska aktörer, varor och tjänster från EU utsätts för allvarlig och återkommande diskriminering.

### *Ändringsförslag*

(15) För **avtals- och koncessionsvärden** på minst 5 000 000 euro bör kommissionen godkänna den planerade utslutningen, om det finns ett uttryckligt EU-förbehåll mot marknadstillträde för de varor och/eller tjänster som föreslås utslutas i det internationella avtalet om marknadstillträde vid offentlig upphandling **eller koncessioner** mellan unionen och det land där varorna och/eller tjänsterna har sitt ursprung. Saknas ett sådant avtal, bör kommissionen godkänna utslutningen, om det berörda tredjelandet tillämpar restriktiva **upphandlings- eller koncessionsåtgärder** som gör att det inte föreligger en väsentligen ömsesidigt öppen marknad mellan unionen och tredjelandet i fråga. Väsentlig ömsesidighet bör anses saknas, om restriktiva **upphandlings- eller koncessionsåtgärder** gör att ekonomiska aktörer, varor och tjänster från EU utsätts för allvarlig och återkommande diskriminering.

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

### **Ändringsförslag 12** **Förslag till förordning** **Skäl 15a (nytt)**

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**(15a) Begreppet väsentlig ömsesidighet är ett nyckelbegrepp för tillämpningen av denna förordning och bör definieras tydligt. Väsentlig ömsesidighet antas saknas bland annat om det tredjelandet**

*inte ingått några åtaganden, vare sig bilateralt eller multilateralt, att bevilja aktörer, varor eller tjänster från unionen tillträde till sina marknader för offentlig upphandling eller beviljat koncessioner som garanterar lika och transparent behandling och förbud mot alla former av diskriminering av aktörer, varor eller tjänster från unionen. Väsentlig ömsesidighet antas även saknas om tredjelandets lagar, förordningar eller praxis möjliggör en rättslig eller faktisk diskriminering av aktörer, varor eller tjänster från unionen.*

## Ändringsförslag 13

### Förslag till förordning Skäl 16

#### *Kommissionens förslag*

(16) När kommissionen bedömer huruvida väsentlig ömsesidighet saknas, bör den undersöka i vilken mån det berörda landets lagstiftning om offentlig upphandling säkerställer öppenhet enligt internationella standarder inom offentlig upphandling och utesluter all diskriminering av varor, tjänster och ekonomiska aktörer från unionen. Den ska också undersöka i vilken mån offentliga myndigheter och/eller enskilda upphandlande enheter tillämpar eller inför diskriminering av varor, tjänster och ekonomiska aktörer från unionen.

#### *Ändringsförslag*

(16) När kommissionen bedömer huruvida väsentlig ömsesidighet saknas, bör den undersöka i vilken mån det berörda landets lagstiftning om offentlig upphandling **och koncessioner** säkerställer öppenhet enligt internationella standarder inom offentlig upphandling och **koncessioner och** utesluter all diskriminering av varor, tjänster och ekonomiska aktörer från unionen. Den ska också undersöka i vilken mån offentliga myndigheter och/eller enskilda upphandlande enheter tillämpar eller inför diskriminering av varor, tjänster och ekonomiska aktörer från unionen.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen. För närvarande regleras endast koncessioner av byggtreprenader på internationell nivå.*

## Ändringsförslag 14

### Förslag till förordning Skäl 17

#### *Kommissionens förslag*

(17) Kommissionen bör ha möjlighet att förhindra att en planerad uteslutning inverkar negativt på pågående handelsförhandlingar med det berörda landet. Om ett land för ingående förhandlingar med EU om marknadstillträde inom offentlig upphandling och kommissionen bedömer att det finns rimliga utsikter till att det restriktiva **upphandlingsbruket** avskaffas inom en snar framtid, bör den därför kunna anta en genomförandeakt som föreskriver att varor och tjänster från det landet under ett år inte får uteslutas från förfaranden för kontraktstilldelning.

#### *Ändringsförslag*

(17) Kommissionen bör ha möjlighet att förhindra att en planerad uteslutning inverkar negativt på pågående handelsförhandlingar med det berörda landet. Om ett land för ingående förhandlingar med EU om marknadstillträde inom offentlig upphandling **eller koncessioner** och kommissionen bedömer att det finns rimliga utsikter till att det restriktiva **upphandlings- eller koncessionsbruket** avskaffas inom en snar framtid, bör den därför kunna anta en genomförandeakt som föreskriver att varor och tjänster från det landet under ett år inte får uteslutas från förfaranden för kontraktstilldelning **eller beviljande av koncessioner**.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 15

### Förslag till förordning Skäl 18

#### *Kommissionens förslag*

(18) Mot bakgrund av att den gemensamma handelspolitiken omfattar tillträdet för tredjeländers varor och tjänster till unionens marknad för offentlig upphandling, bör medlemsstaterna eller deras upphandlande myndigheter/enheter

#### *Ändringsförslag*

(18) Mot bakgrund av att den gemensamma handelspolitiken omfattar tillträdet för tredjeländers varor och tjänster till unionens marknad för offentlig upphandling **och koncessioner**, bör medlemsstaterna eller deras upphandlande

inte kunna begränsa tillträdet för tredjeländers varor eller tjänster till sina anbudsförfaranden på andra sätt än de som föreskrivs i denna förordning. Det är lämpligt att förstärka öppenheten vid hanteringen av onormalt låga anbud.

myndigheter/enheter inte kunna begränsa tillträdet för tredjeländers varor eller tjänster till sina anbudsförfaranden på andra sätt än de som föreskrivs i denna förordning. Det är lämpligt att förstärka öppenheten vid hanteringen av onormalt låga anbud.

### Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 16

### Förslag till förordning Skäl 19

#### *Kommissionens förslag*

(19) De upphandlande myndigheter/enheter har nämligen allt större svårigheter att bedöma anbudsgivares förklaringar, i samband med anbud om varor och tjänster med ursprung utanför Europeiska unionen där värdet av de varor och tjänster som inte omfattas överstiger 50 % av varornas eller tjänsternas totala värde. Den upphandlande myndighet/enhet som planerar att acceptera ett onormalt lågt anbud bör skriftligen informera övriga anbudsgivare om detta liksom om skälen för det onormalt låga priset eller de onormalt låga kostnaderna, utöver bestämmelserna i artikel 69 i **direktivet om offentlig upphandling** och artikel 79 i **direktivet om upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster**. På detta sätt kan anbudsgivarna bidra till en korrektare bedömning av om den utvalda anbudsgivaren till fullo kommer att kunna fullfölja avtalet på de i anbudshandlingarna angivna villkoren. Därför skulle denna

#### *Ändringsförslag*

(19) De upphandlande myndigheter/enheter har nämligen allt större svårigheter att bedöma anbudsgivares förklaringar, i samband med anbud om varor och tjänster med ursprung utanför Europeiska unionen där värdet av de varor och tjänster som inte omfattas överstiger 50 % av varornas eller tjänsternas totala värde. **Anbud som förefaller vara onormalt låga i förhållande till byggtreprenader, leveranser eller tjänster kan vara baserade på tekniskt, ekonomiskt eller rättsligt osunda förutsättningar eller metoder.** Den upphandlande myndighet/enhet som planerar att acceptera ett onormalt lågt anbud bör skriftligen informera övriga anbudsgivare om detta liksom om skälen för det onormalt låga priset eller de onormalt låga kostnaderna, utöver bestämmelserna i artikel 69 i **Europaparlamentets och rådets direktiv 20XX/XXX/EU<sup>13a</sup>** och artikel 79 i **Europaparlamentets och rådets**

ytterligare information åstadkomma mer lika villkor på EU:s marknad för offentlig upphandling.

*direktiv 20XX/XXX/EU<sup>13b</sup>. Om anbudsgivaren inte kan ge en tillfredsställande förklaring bör den upphandlande myndigheten ha rätt att förkasta anbudet.* På detta sätt kan anbudsgivarna bidra till en korrektare bedömning av om den utvalda anbudsgivaren till fullo kommer att kunna fullfölja avtalet på de i anbudshandlingarna angivna villkoren. Därför skulle denna ytterligare information åstadkomma mer lika villkor på EU:s marknad för offentlig upphandling.

---

*<sup>13a</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 20XX/XXX/EU om offentlig upphandling (EUT XXX) (2011/0438(COD)).*

*<sup>13b</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 20XX/XXX/EU om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (EUT XXX) (2011/0439(COD)).*

## Ändringsförslag 17

### Förslag till förordning Skäl 20

#### *Kommissionens förslag*

(20) På eget initiativ eller efter ansökan av berörda parter eller en medlemsstat, bör kommissionen när som helst kunna inleda en extern utredning av restriktivt **upphandlingsbruk** som påstås förekomma i ett tredjeland. I denna ska det särskilt beaktas om kommissionen godkänt ett antal planerade uteslutningar avseende ett tredjeland i enlighet med artikel 6.2 i denna förordning. Dessa utredningsförfaranden bör inte påverka tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 3286/94 av den 22 december 1994 om fastställande av

#### *Ändringsförslag*

(20) På eget initiativ eller efter ansökan av berörda parter eller en medlemsstat, bör kommissionen när som helst kunna inleda en extern utredning av restriktivt **upphandlings- och koncessionsbruk** som påstås förekomma i ett tredjeland. I denna ska det särskilt beaktas om kommissionen godkänt ett antal planerade uteslutningar avseende ett tredjeland i enlighet med artikel 6.2 i denna förordning. Dessa utredningsförfaranden bör inte påverka tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 3286/94 av den 22 december 1994 om

gemenskapsförfaranden på den gemensamma handelspolitikens område i syfte att säkerställa gemenskapens rättigheter enligt internationella handelsregler, särskilt regler som fastställts av Världshandelsorganisationen (WTO).

fastställande av gemenskapsförfaranden på den gemensamma handelspolitikens område i syfte att säkerställa gemenskapens rättigheter enligt internationella handelsregler, särskilt regler som fastställts av Världshandelsorganisationen (WTO).

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

### **Ändringsförslag 18**

#### **Förslag till förordning Skäl 21**

##### *Kommissionens förslag*

(21) Om kommissionen på grundval av tillgängliga uppgifter har anledning att tro att ett tredjeland har infört eller tillämpar restriktivt **upphandlingsbruk**, bör den kunna inleda en utredning. Om restriktivt upphandlingsbruk konstateras i ett tredjeland, bör kommissionen bjuda in det berörda landet till samråd för att förbättra möjligheterna för ekonomiska aktörer, varor och tjänster att delta i offentlig upphandling i det landet.

##### *Ändringsförslag*

(21) Om kommissionen på grundval av tillgängliga uppgifter har anledning att tro att ett tredjeland har infört eller tillämpar restriktivt **upphandlings- eller koncessionsbruk**, bör den kunna inleda en utredning. Om restriktivt upphandlingsbruk konstateras i ett tredjeland, bör kommissionen bjuda in det berörda landet till samråd för att förbättra möjligheterna för ekonomiska aktörer, varor och tjänster att delta i offentlig upphandling i det landet.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*



## Ändringsförslag 19

### Förslag till förordning Skäl 23

#### *Kommissionens förslag*

(23) Sådana åtgärder kan bestå i att vissa varor och tjänster från det berörda tredjelandet utesluts vid offentlig upphandling i Europeiska unionen, eller att anbud med varor eller tjänster med ursprung i det landet blir föremål för ett obligatoriskt prispåslag. För att undvika att dessa åtgärder kringgås kan det också vara nödvändigt att utesluta vissa utlandskontrollerade eller utlandsägda juridiska personer som är etablerade i Europeiska unionen, men som inte idkar faktisk affärsverksamhet i sådan utsträckning att den har en direkt och verklig koppling till den berörda medlemsstatens ekonomi. Lämpliga åtgärder bör stå i proportion till det restriktiva upphandlingsbruk som de är riktade mot.

#### *Ändringsförslag*

(23) Sådana åtgärder kan bestå i att vissa varor och tjänster från det berörda tredjelandet utesluts vid offentlig upphandling **eller koncessioner** i Europeiska unionen, eller att anbud med varor eller tjänster med ursprung i det landet blir föremål för ett obligatoriskt prispåslag. För att undvika att dessa åtgärder kringgås kan det också vara nödvändigt att utesluta vissa utlandskontrollerade eller utlandsägda juridiska personer som är etablerade i Europeiska unionen, men som inte idkar faktisk affärsverksamhet i sådan utsträckning att den har en direkt och verklig koppling till den berörda medlemsstatens ekonomi. Lämpliga åtgärder bör stå i proportion till det restriktiva upphandlingsbruk som de är riktade mot.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 20

### Förslag till förordning Skäl 26

#### *Kommissionens förslag*

(26) Det är lämpligt att likställa varor och tjänster från de minst utvecklade länderna med varor och tjänster från unionen, mot bakgrund av unionens övergripande politik

#### *Ändringsförslag*

(26) Det är lämpligt att likställa varor och tjänster från de minst utvecklade länderna med varor och tjänster från unionen, **i syfte att tillhandahålla nödvändiga ekonomiska**

när det gäller dessa länder som föreskrivs i bland annat rådets förordning (EG) nr 732/2008 av den 22 juli 2008 om tillämpning av Allmänna preferenssystemet från och med den 1 januari 2009.

***möjligheter till en bättre integration av deras marknader i världsekonomin***, mot bakgrund av unionens övergripande politik när det gäller dessa länder som föreskrivs i bland annat rådets förordning (EG) nr 732/2008 av den 22 juli 2008 om tillämpning av Allmänna preferenssystemet från och med den 1 januari 2009.

## Ändringsförslag 21

### Förslag till förordning Skäl 27

#### *Kommissionens förslag*

(27) I syfte att Europeiska unionens lagstiftning ska återspegla de internationella åtaganden om marknadstillträde inom offentlig upphandling som ingås efter antagandet av denna förordning, bör befogenhet att anta akter i enlighet med artikel 290 i EUF-fördraget delegeras till kommissionen med avseende på att införa ändringar i den förteckning över internationella avtal som bifogas denna förordning. Det är av särskild betydelse att kommissionen genomför lämpliga samråd under sitt förberedande arbete, inklusive på expertnivå. Kommissionen bör, då den förbereder och utarbetar delegerade akter, se till att relevanta handlingar översänds samtidigt till Europaparlamentet och rådet och att detta sker så snabbt och som möjligt och på lämpligt sätt.

#### *Ändringsförslag*

(27) I syfte att Europeiska unionens lagstiftning ska återspegla de internationella åtaganden om marknadstillträde inom offentlig upphandling **och koncessioner** som ingås efter antagandet av denna förordning, bör befogenhet att anta akter i enlighet med artikel 290 i EUF-fördraget delegeras till kommissionen med avseende på att införa ändringar i den förteckning över internationella avtal som bifogas denna förordning.. Det är av särskild betydelse att kommissionen genomför lämpliga samråd under sitt förberedande arbete, inklusive på expertnivå. Kommissionen bör, då den förbereder och utarbetar delegerade akter, se till att relevanta handlingar översänds samtidigt till Europaparlamentet och rådet och att detta sker så snabbt och som möjligt och på lämpligt sätt.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 22

### Förslag till förordning Skäl 31

#### *Kommissionens förslag*

(31) I enlighet med proportionalitetsprincipen är det för att uppnå det grundläggande målet att fastställa en gemensam utrikespolitik på området offentlig upphandling nödvändigt och lämpligt att fastställa regler om behandlingen av varor och tjänster som inte omfattas av Europeiska unionens internationella åtaganden. Denna förordning om tillträde för ekonomiska aktörer, varor och tjänster från tredjeländer går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå de eftersträlvade målen i enlighet med artikel 5 tredje stycket i fördraget om Europeiska unionen.

#### *Ändringsförslag*

(31) I enlighet med proportionalitetsprincipen är det för att uppnå det grundläggande målet att fastställa en gemensam utrikespolitik på området offentlig upphandling **och koncessioner** nödvändigt och lämpligt att fastställa regler om behandlingen av varor och tjänster som inte omfattas av Europeiska unionens internationella åtaganden. Denna förordning om tillträde för ekonomiska aktörer, varor och tjänster från tredjeländer går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå de eftersträlvade målen i enlighet med artikel 5 tredje stycket i fördraget om Europeiska unionen.

#### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 23

### Förslag till förordning Artikel 1 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. I denna förordning fastställs bestämmelser om tillträde för tredjelands varor och tjänster vid upphandlande EU-myndigheters/enheters tilldelning av kontrakt för utförande av byggentreprenad(er), leverans av varor och tillhandahållande av tjänster, och inrättas förfaranden för att stödja förhandlingar om

#### *Ändringsförslag*

1. I denna förordning fastställs bestämmelser om tillträde för tredjelands varor och tjänster vid upphandlande EU-myndigheters/enheters tilldelning av kontrakt **och koncessioner** för utförande av byggentreprenad(er), leverans av varor och tillhandahållande av tjänster, **beroende på avtalets art**, och inrättas förfaranden för att

tillträde för unionens varor och tjänster till tredjeländers marknader för offentlig upphandling.

stödja förhandlingar om tillträde för unionens varor och tjänster till tredjeländers marknader för offentlig upphandling **och koncessioner**.

#### Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen. Koncessionsavtal för leverans av varor finns inte, varav tillägget "beroende på avtalets art".*

### Ändringsförslag 24

#### Förslag till förordning Artikel 1 – punkt 2 – stycke 2

##### *Kommissionens förslag*

Denna förordning ska tillämpas på tilldelning av kontrakt där varorna eller tjänsterna upphandlas för offentliga ändamål och inte för kommersiell återförsäljning eller för att användas vid varuproduktion eller kommersiell saluföring av tjänster.

##### *Ändringsförslag*

Denna förordning ska tillämpas på tilldelning av kontrakt där varorna eller tjänsterna upphandlas för offentliga ändamål och **tilldelning av koncessioner för tjänster som tillhandahålls för offentliga ändamål och** inte för kommersiell återförsäljning eller för att användas vid varuproduktion eller kommersiell saluföring av tjänster.

#### Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen. Koncessionsavtal för leverans av varor finns däremot inte.*

### Ändringsförslag 25

#### Förslag till förordning Artikel 1 – punkt 2a (ny)

*2a. Denna förordning påverkar inte medlemsstaternas rätt att i enlighet med unionslagstiftningen bestämma vad de anser vara tjänster av allmänt ekonomiskt intresse, hur dessa tjänster ska organiseras och finansieras i överensstämmelse med reglerna för statligt stöd, samt vilka särskilda förpliktelser som gäller för tjänsterna. På samma sätt påverkar denna förordning inte offentliga myndigheters beslut om hur och i vilken utsträckning de vill utföra offentliga funktioner själva i enlighet med artikel 14 i EUF-fördraget och protokoll nr 26 om tjänster av allmänt intresse. Detta ska också gälla för unionens politik gentemot tredjeländer.*

**Ändringsförslag 26**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 2 – punkt 1 – led -a (nytt)**

*(-a) ekonomisk aktör: varje fysisk eller juridisk person, enhet eller grupp av sådana personer och/eller enheter, inbegripet tillfälliga sammanslutningar av företag, som erbjuder sig att utföra byggentreprenader och/eller tillhandahåller byggentreprenader, levererar varor eller tillhandahåller tjänster på marknaden.*

*Motivering*

*I överensstämmelse med utvecklingen i förhandlingarna om direktivet om offentlig upphandling.*

**Ändringsförslag 27**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 2 – punkt 1 – led a**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(a) leverantör: alla fysiska eller juridiska personer som erbjuder varor på marknaden.      utgår**

*Motivering*

*Anpassning till utskottets ståndpunkt i förhandlingarna om direktivet om offentlig upphandling.*

**Ändringsförslag 28  
Förslag till förordning  
Artikel 2 – punkt 1 – led b**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(b) tjänsteproducent: alla fysiska eller juridiska personer som på marknaden erbjuder sig att utföra byggentreprenad(er) eller tjänster.      utgår**

*Motivering*

*Anpassning till utskottets ståndpunkt i förhandlingarna om direktivet om offentlig upphandling.*

**Ändringsförslag 29  
Förslag till förordning  
Artikel 2 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ba) anbudsgivare: en ekonomisk aktör som har lämnat ett anbud.**

*Motivering*

*Anpassning till utskottets ståndpunkt i förhandlingarna om direktivet om offentlig upphandling.*

**Ändringsförslag 30  
Förslag till förordning**

## Artikel 2 – punkt 1 – led d

### *Kommissionens förslag*

(d) varor eller tjänster som omfattas: varor eller tjänster med ursprung i ett land med vilket unionen har slutit ett internationellt avtal inom offentlig upphandling, inklusive åtaganden om marknadstillträde som avtalet är tillämpligt på. Bilaga I till denna förordning innehåller en förteckning över relevanta avtal.

### *Ändringsförslag*

(d) varor eller tjänster som omfattas: varor eller tjänster med ursprung i ett land med vilket unionen har slutit ett internationellt avtal inom offentlig upphandling **och koncessioner**, inklusive åtaganden om marknadstillträde som avtalet är tillämpligt på. Bilaga I till denna förordning innehåller en förteckning över relevanta avtal.

*(Denna ändring berör hela texten [tillägg av hänvisning till koncessioner när det hänvisas till offentlig upphandling]. Om ändringen antas ska hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## **Ändringsförslag 31**

### **Förslag till förordning**

#### **Artikel 2 – punkt 1 – led ga (nytt)**

### *Kommissionens förslag*

### *Ändringsförslag*

***(ga) avsaknad av väsentlig ömsesidighet: alla lagstiftnings- eller författningsrelaterade åtgärder eller administrativa åtgärder, förfaranden eller praxis som antagits eller tillämpats av offentliga myndigheter eller enskilda upphandlingsorgan i ett tredjeland och som begränsar tillträdet till marknaden för offentlig upphandling och koncessioner på ett sätt som leder till allvarlig och upprepad diskriminering av ekonomiska aktörer, varor eller tjänster från unionen.***

**Ändringsförslag 32**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 2 – punkt 1 – led gb (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(gb) tillfredsställande avhjälpande eller korrigerande åtgärder: undanröjande av de restriktiva åtgärder som identifieras i kommissionens utredning.*

**Ändringsförslag 33**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led b**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(b) ekonomisk aktör: såväl tjänsteleverantör som tjänsteproducent,*

*utgår*

*Motivering*

*Anpassning till utskottets ståndpunkt i förhandlingarna om direktivet om offentlig upphandling.*

**Ändringsförslag 34**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(c) anbudsgivare: en ekonomisk aktör som har lämnat ett anbud,*

*utgår*

*Motivering*

*Anpassning till utskottets ståndpunkt i förhandlingarna om direktivet om offentlig upphandling.*

**Ändringsförslag 35**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led e**



### *Kommissionens förslag*

(e) obligatoriskt prispåslag: skyldighet för de upphandlande myndigheterna/enheterna att – med vissa undantag – höja priset på de tjänster och/eller varor med ursprung i vissa tredjeländer som har erbjudits i **upphandlingsförfaranden**.

### *Ändringsförslag*

(e) obligatoriskt prispåslag: skyldighet för de upphandlande myndigheterna/enheterna att – med vissa undantag – höja priset på de tjänster och/eller varor med ursprung i vissa tredjeländer som har erbjudits i **upphandlings- och koncessionsförfaranden**.

*(Denna ändring berör hela texten [tillägg av hänvisning till "koncessionsförfaranden" när det hänvisas till "upphandlingsförfaranden", i såväl singular som plural]. Om ändringen antas ska hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

### **Ändringsförslag 36 Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 1**

#### *Kommissionens förslag*

1. En varas ursprung **ska** fastställas i enlighet med artiklarna 22–26 i **Europaparlamentets och rådets** förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>18</sup>.

#### *Ändringsförslag*

1. En varas ursprung **bör** fastställas i enlighet med artiklarna 52–55 i förordning (EU) nr 952/2013, **inbegripet de ytterligare bestämmelser som ska antas enligt artikel 55 i den förordningen**.

### **Ändringsförslag 37 Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – inledningen**

### *Kommissionens förslag*

2. En tjänsts ursprung ska fastställas med utgångspunkt från var den fysiska eller juridiska person som tillhandahåller den har sitt ursprung. **Tjänsteproducentens ursprung** ska anses vara följande:

### *Ändringsförslag*

2. En tjänsts ursprung ska fastställas med utgångspunkt från var den fysiska eller juridiska person som tillhandahåller den har sitt ursprung. **Ursprunget för den ekonomiska aktör som tillhandahåller tjänsten** ska anses vara följande:

### *Motivering*

*Ändringen behövs på grund av ändringarna i artikel 2 (definitioner).*

## **Ändringsförslag 38**

### **Förslag till förordning**

#### **Artikel 4 – stycke 1**

### *Kommissionens förslag*

Vid tilldelning av kontrakt för att utföra byggtreprenad(er), leverans av varor eller tillhandahållande av tjänster ska upphandlande myndigheter/enheter behandla varor och tjänster som omfattas på samma sätt som varor och tjänster med ursprung i Europeiska unionen.

### *Ändringsförslag*

Vid tilldelning av kontrakt för att utföra byggtreprenad(er), leverans av varor eller tillhandahållande av tjänster, **eller vid tilldelning av koncessioner för att utföra byggtreprenader eller tillhandahålla tjänster**, ska upphandlande myndigheter/enheter behandla varor och tjänster som omfattas på samma sätt som varor och tjänster med ursprung i Europeiska unionen.

### *Motivering*

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen. Koncessionsavtal för leverans av varor finns däremot inte.*

## **Ändringsförslag 39**

### **Förslag till förordning**

#### **Artikel 6 – punkt 2 – stycke 4 – led b**

### Kommissionens förslag

(b) En beskrivning av kontraktets ändamål.

### Ändringsförslag

(b) En beskrivning av kontraktets **eller koncessionens** ändamål.

*(Denna ändring berör hela texten [tillägg av ordet "koncession" till ordet "avtal", i såväl singular som plural]. Om ändringen antas ska hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

### Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.*

## Ändringsförslag 40

### Förslag till förordning

#### Artikel 6 – punkt 4 – stycke 1 – led b

### Kommissionens förslag

(b) Om ett avtal enligt punkt a saknas och det berörda tredjelandet tillämpar restriktiva **upphandlingsåtgärder** som gör att det inte föreligger en väsentligen ömsesidigt öppen marknad mellan unionen och tredjelandet i fråga.

### Ändringsförslag

(b) Om ett avtal enligt punkt a saknas och det berörda tredjelandet tillämpar restriktiva **upphandlings- och koncessionsåtgärder** som gör att det inte föreligger en väsentligen ömsesidigt öppen marknad mellan unionen och tredjelandet i fråga.

*(Denna ändring berör hela texten [tillägg av "koncessionsåtgärder" när det hänvisas till "upphandlingsåtgärder"]. Om ändringen antas ska hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

### Motivering

*På grund av förhandlingarna om direktiven om offentlig upphandling och det nya förslaget till direktiv om koncessioner bör terminologin i förordningen anpassas efter den som används för just koncessioner, eftersom förordningen omfattar såväl offentlig upphandling ("public procurement") som koncessioner ("concessions") (artikel 1.2). Det finns separata*

lagstiftningsinstrument för dessa båda avtalstyper, och skillnaden mellan dem bör återspeglas i förordningen.

## Ändringsförslag 41

### Förslag till förordning Artikel 6 – punkt 4 – stycke 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Vid tillämpningen av led b ska väsentlig ömsesidighet anses saknas, om restriktiva upphandlingsåtgärder gör att ekonomiska aktörer, varor och tjänster från EU utsätts för allvarlig och återkommande diskriminering.*

*utgår*

#### *Motivering*

*Ändringsförslag om att stycket ska utgå på grund av den nya definitionen av begreppet "avsaknad av väsentlig ömsesidighet" (artikel 2.1 ga) och de faktorer som kommissionen ska ta hänsyn till när den bedömer avsaknaden av väsentlig ömsesidighet (artikel 6.5).*

## Ändringsförslag 42

### Förslag till förordning Artikel 6 – punkt 5 – led a

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(a) I vilken mån det berörda landets lagstiftning om offentlig upphandling säkerställer öppenhet enligt internationella standarder inom offentlig upphandling och utesluter all diskriminering av varor, tjänster och ekonomiska aktörer från unionen.

(a) I vilken mån det berörda landets lagstiftning, **förordningar och administrativa bestämmelser** om offentlig upphandling **eller koncessioner** säkerställer öppenhet enligt internationella standarder inom offentlig upphandling och utesluter all diskriminering av varor, tjänster och ekonomiska aktörer från unionen.

#### *Motivering*

*Här handlar det om att utöka punktens tillämpningsområde så att den inte bara omfattar lagstiftningsbestämmelser utan även lagstiftningsåtgärder inom offentlig upphandling/koncessioner som Europeiska kommissionen också bör ta hänsyn till när den bedömer en "avsaknad av väsentlig ömsesidighet".*

**Ändringsförslag 43**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

7. Upphandlande myndigheter/enheter som har uteslutit anbud enligt punkt 1 ska uppge detta i det meddelande om tilldelning av kontrakt som de ska offentliggöra enligt artikel 35 i direktiv 2004/18/EG, artikel 42 i direktiv 2004/17/EG eller artikel 27 i direktivet om tilldelning av koncessioner. Kommissionen ska anta genomförandeakter som fastställer standardformulären för meddelanden om tilldelning av kontrakt. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 17.3.

**Ändringsförslag 44**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 7 – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

Om den upphandlande myndigheten/enheten, efter att ha granskat anbudsgivarens förklaringar, planerar att enligt artikel 69 i direktivet om offentlig upphandling eller enligt artikel 79 i direktivet om upphandling av enheter som bedriver verksamhet på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster, godta ett onormalt lågt anbud rörande varor och/eller tjänster med ursprung utanför unionen, där värdet av de varor eller tjänster som inte omfattas överstiger 50 % av det totala värdet av de varor eller tjänster som ingår i anbudet, ska de skriftligen underrätta de övriga anbudsgivarna om detta, inklusive skälen till de onormalt låga priserna eller

*Ändringsförslag*

7. Upphandlande myndigheter/enheter som har uteslutit anbud enligt punkt 1 ska uppge detta, ***inbegripet skälen till uteslutandet***, i det meddelande om tilldelning av kontrakt som de ska offentliggöra enligt artikel 35 i direktiv 2004/18/EG, artikel 42 i direktiv 2004/17/EG eller artikel 27 i direktivet om tilldelning av koncessioner. Kommissionen ska anta genomförandeakter som fastställer standardformulären för meddelanden om tilldelning av kontrakt. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 17.3.

*Ändringsförslag*

Om den upphandlande myndigheten/enheten, efter att ha granskat anbudsgivarens förklaringar, planerar att enligt artikel 69 i direktivet om offentlig upphandling eller enligt artikel 79 i direktivet om upphandling av enheter som bedriver verksamhet på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster, godta ett onormalt lågt anbud rörande varor och/eller tjänster med ursprung utanför unionen, där värdet av de varor eller tjänster som inte omfattas överstiger 50 % av det totala värdet av de varor eller tjänster som ingår i anbudet, ska de skriftligen underrätta de övriga anbudsgivarna om detta, inklusive ***de av den berörda anbudsgivaren angivna***

kostnaderna.

skälen till de onormalt låga priserna eller kostnaderna.

*Efter att ha informerats av den upphandlande myndigheten/enheten om dess avsikt att godta ett onormalt lågt anbud ska de övriga anbudsgivarna ha möjlighet att inom en rimlig tidsfrist lämna relevanta uppgifter till den upphandlande myndigheten/enheten för att denna ska kunna fatta ett beslut om godtagande fullt medveten om de potentiella faktorer som kan påverka bedömningen av de onormalt låga priserna eller kostnaderna.*

#### Motivering

*Det bör förtydligas i artikeln att de övriga anbudsgivare som informerats om den upphandlande myndighetens/enhetens avsikt att godta ett onormalt lågt anbud ska ha möjlighet att ge mer information för att se till att beslutet om godtagande är så välgrundat som möjligt.*

#### Ändringsförslag 45

##### Förslag till förordning Artikel 8 – punkt 1 – stycke 3

###### *Kommissionens förslag*

Om en utredning inleds, ska kommissionen **offentliggöra** ett meddelande i Europeiska unionens officiella tidning, med uppmaning till berörda parter och medlemsstater att inom **en viss tid** lämna all relevant information till kommissionen.

###### *Ändringsförslag*

Om en utredning inleds, ska kommissionen **se till att** ett meddelande **offentliggörs** i Europeiska unionens officiella tidning, med uppmaning till berörda parter och medlemsstater att inom **tre månader** lämna all relevant information till kommissionen.

#### Ändringsförslag 46

##### Förslag till förordning Artikel 8 – punkt 3

###### *Kommissionens förslag*

3. Kommissionens bedömning av om det berörda tredjelandet tillämpar restriktiva upphandlingsåtgärder ska baseras på de

###### *Ändringsförslag*

3. Kommissionens bedömning av om det berörda tredjelandet tillämpar restriktiva upphandlingsåtgärder ska baseras på de

berörda parternas och medlemsstaternas lämnade uppgifter och/eller på uppgifter som kommissionen inhämtat under sin utredning och ska slutföras inom **nio** månader efter det att utredningen har inletts. I vederbörligen motiverade fall kan denna period förlängas med tre månader.

berörda parternas och medlemsstaternas lämnade uppgifter och/eller på uppgifter som kommissionen inhämtat under sin utredning och ska slutföras inom **sex** månader efter det att utredningen har inletts. I vederbörligen motiverade fall kan denna period förlängas med tre månader.

**Ändringsförslag 47**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

**2. Kommissionen, rådet, Europaparlamentet, medlemsstaterna och deras tjänstemän får inte avslöja konfidentiella uppgifter som lämnats i enlighet med denna förordning, utan uttryckligt tillstånd från uppgiftslämnaren.**

*Ändringsförslag*

*utgår*

*Motivering*

*Denna punkt ersätts av den nya punkten 4a.*

**Ändringsförslag 48**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 4a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4a. Uppgifter som lämnats i enlighet med denna förordning och som av uppgiftslämnaren förklarats vara konfidentiella får under inga omständigheter avslöjas, såvida inte uppgiftslämnaren ger sitt uttryckliga tillstånd.**

**Ändringsförslag 49**  
**Förslag till förordning**  
**Artikel 19**

### *Kommissionens förslag*

**Senast den 1 januari 2017 och minst vart tredje** år efter det att denna förordning har trätt i kraft, ska kommissionen lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av denna förordning och om de framsteg som gjorts i internationella förhandlingar när det gäller EU:s ekonomiska aktörers tillträde till offentlig upphandling i tredjeländer enligt denna förordning. Medlemsstaterna ska på begäran lämna nödvändiga upplysningar till kommissionen.

### *Ändringsförslag*

**Ett** år efter det att denna förordning har trätt i kraft, **och därefter minst vart tredje år**, ska kommissionen lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av denna förordning och om de framsteg som gjorts i internationella förhandlingar när det gäller EU:s ekonomiska aktörers tillträde till offentlig upphandling i tredjeländer enligt denna förordning. Medlemsstaterna ska på begäran lämna nödvändiga upplysningar till kommissionen.

## **Ändringsförslag 50** **Förslag till förordning** **Artikel 20**

### *Kommissionens förslag*

Artiklarna 58 och 59 i direktiv 2004/17/EG ska **upphöra att gälla** från och med den dag då denna förordning träder i kraft.

### *Ändringsförslag*

**Kommissionen ska bedöma huruvida** artiklarna 58 och 59 i direktiv 2004/17/EG ska **behållas. Kommissionen ska mot bakgrund av slutsatserna från bedömningen lägga fram ett lagstiftningsförslag om upphävande av de artiklarna** från och med den dag då denna förordning träder i kraft.

### *Motivering*

*Articles 58 and 59 of Directive 2004/17/EC (Utilities Directive) have been maintained by the European Parliament in the revised proposal for the Utilities Directive, given that the outcome of the negotiations on this Regulation is still unclear. To avoid any legal vacuum, there should not be an automatic repeal of those articles. The EC should be empowered to make an assessment to check whether it is relevant to repeal those articles. Such decision will be taken depending on this assessment. A decision to repeal articles of another legislative text does not seem to be possible with the notion of delegated acts as defined in article 290 of the Treaty on the Functioning of the EU, as delegated acts should only refer to non-essential parts of a legislative text and concern modifications to be made on the legislative text being examined, not on another legislative text (cross-reference). The EP has to be associated with this decision. Therefore if legally speaking the use of delegated acts is not possible, the repeal of articles 58 and 59 should be made via a legislative proposal.*



## ÄRENDETS GÅNG

|   |   |               |           |           |
|---|---|---------------|-----------|-----------|
| <b>Titel</b>  | Tillgång för varor och tjänster från tredjeländer till unionens inre marknad för offentlig upphandling och förfaranden för att underlätta förhandlingar om tillgång för varor och tjänster från unionen till tredjeländers marknader för offentlig upphandling  |               |           |           |
| <b>Referensnummer</b>   | COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)   |               |           |           |
| <b>Ansvarigt utskott</b><br>Tillkännagivande i kammaren             | INTA<br>20.4.2012   |               |           |           |
| <b>Yttrande från</b><br>Tillkännagivande i kammaren                 | IMCO<br>20.4.2012   |               |           |           |
| <b>Associerat/associerade utskott - tillkännagivande i kammaren</b> | 25.10.2012  |               |           |           |
| <b>Föredragande av yttrande</b><br>Utnämning                        | Frank Engel<br>21.6.2012  |               |           |           |
| <b>Behandling i utskott</b>   | 25.9.2012   | 21.3.2013     | 18.6.2013 | 26.9.2013 |
| <b>Antagande</b>  | 17.10.2013  |               |           |           |
| <b>Slutomröstning: resultat</b>                                     | +:<br>-:<br>0:  | 28<br>11<br>0 |           |           |
| <b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>                         | Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Preslav Borissov, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Eduard-Raul Hellvig, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Hans-Peter Mayer, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Matteo Salvini, Christel Schaldemose, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Gino Trematerra, Emilie Turunen, Barbara Weiler |               |           |           |
| <b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>                       | Raffaele Baldassarre, Regina Bastos, Ashley Fox, María Irigoyen Pérez, Morten Løkkegaard, Patricia van der Kammen   |               |           |           |
| <b>Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)</b>          | Takis Hadjigeorgiou, Linda McAvan, Patrizia Toia  |               |           |           |